

圖書館的少年義工

劉芬吟譯

美國佛羅里達州清水公共圖書館系統每年都舉辦一項青少年活動，稱為「少年義工」。本文將說明此一活動的設計和功能，及如何達到吸引青少年們的目的，以便提供其他有與趣舉辦「少年義工」的圖書館參考。

前言

清水公共圖書館系統(Clear water Pubic Library System簡稱CPLS)係由五所圖書館組成，服務人口約105,000人。該系統在社區內發起「少年義工」活動已有將近二十年的歷史。自活動肇始以來，且已吸引上千名十二歲至十八歲青少年們的參與。

目前，「少年義工」活動已達成了下列四項重要目標：(1)使青少年們熟悉圖書館和圖書館的功能；(2)藉著義務服務的機會，使青少年及早獲得工作經驗；(3)使圖書館員們(除了青少年服務部門職員外)藉此機會了解每一青少年都具有獨特個性，不可以同一模式視之；(4)使圖書館員未能完成的計畫得因少年義工的協助而實現。

CPLS 的職員們由該館對青少年所提供的諸多服務中發現，「少年義工」活動實為其中最具成效的方式。青少年的父母們也很樂意見到此

種可提供青少年參與義務服務的機會，而青少年們在參與的過程中，亦經驗到以口述的方式從事活動的推廣，不僅獲益良多同時深具挑戰性。此一活動本身其實已經成為一項極有價值的宣導工具。

每次舉辦都約有75至100名青少年們參加的少年義工活動，截至目前為止，已在 CPLS 的總館和一所分館舉辦過。

宣傳

「少年義工」的宣傳是由 CPLS 館員訪問各公私立中小學時展開，館員向學生解說「少年義工」的實施內容，講畢並將申請表格留給學校的教學媒體老師(見附表A)。此種學校公共關係之旅實為以「吸引注意」的策略，藉著諸如木偶劇、魔術表演、音樂欣賞等娛樂性節目和與學生面對面溝通等方式達成任務。木偶劇表演雖對幼童而言是以寓教於樂為主要目的，但對於青少年們，則實為一鼓勵其能從旁觀者變為參與者的活動類型之實例。「少年義工」是圖書館在學校打廣告的暑期活動之一。雖然對部分學生來說，可能年紀太小不符合當義工的要求，但卻能藉此宣傳激發起他們對參與此一活動的期盼，以致小朋友每年皆會盤算自己的年齡，恨不得快點長大。

除了訪問學校外，圖書館職員針對父母為子女安排暑期活動的心理撰發新聞稿，並且親

自上社區電台或有線電視台爲此一活動作宣傳推廣。

館方另印製圖書館所舉辦各年齡層之暑期活動時間表，其中「少年義工」始終是最吸引青少年的一項活動。各類活動表並分置於總館、各分館及社區中所有學校，供民眾索閱。

職前訓練

「少年義工」活動每回舉辦兩個梯次，每梯次爲期四週。每一梯次開始前均有一職前訓練，參加的義工們需學習有關規則(見附表B)。之後，由一名負責青少年服務的館員複審義工們的申請表並和每位義工進行面談。當參觀完圖書館設施，結束職前訓練後，每位義工正式排定工作時間表。

工作內容

少年義工在過往的歲月中已履行了許多任務，任務每年均會有些許更動，但每年固定不變的主要任務則爲對於幼童暑期閱讀活動的登記和對每位幼童所讀書籍的追蹤記錄。此外，少年義工還扮演啦啦隊員的角色，鼓勵小朋友在暑期中能持續不斷地閱讀，他們同時在各圖書館所在地推廣各項活動。

少年義工們其他的工作項目還包括：

1. 學習使用電腦化目錄，並教導讀者使用;
2. 青少年閱覽室的整架工作;
3. 藝術展覽場或會議廳的安全維護工作;
4. 故事改編或將故事改寫成適於節目演出的形式，如木偶劇劇本、指偶劇本和絨布板故事腳本)；
5. 爲青少年閱覽室或圖書館其他場所安排美術、工藝品或其他裝飾物品之展覽事宜。
6. 爲圖書館蒐藏之十六釐影片寫評語。
7. 維護及更新兒童豎立檔案和圖片檔案;
8. 執行圖書館其他部門所指派的工作。

在期刊部門，少年義工接受修補、裝訂破

損期刊的訓練；在流通部門，則學習提供閱覽卡套給新擁有圖書館閱覽卡的讀者。館員訓練義工們裝配這些套子，另外並經由技術服務部門的指導學習核對傳記文學類的條碼。

除此之外，過去這些年來，少年義工們還成功的完成了下列的計畫：編輯出版報紙、編輯食譜(內有菜單及成品的照片)，「給最喜愛的作家寫一封信」，筆友活動等。在少年義工與專業圖書館員會晤的實驗性計畫中，(會晤的對象包括館長，公共關係部和參考諮詢部館員等)每位專家以約三小時的時間詳細介紹各自的工作職掌及人生經驗(如，爲何選擇圖書館員爲職業等)。

少年義工活動實已與圖書館工作系統共同成長，五年前，當影像資料剛開始開放使用時，少年義工們被指派協助視聽館員；但自從影像資料採開架方式且不再需要密集勞力之後，這項少年義工協助工作就不再需要，而孩子們也不再對這項服務特別感到新鮮了。

目前義工工作重點在自動化目錄，青少年們不但很快學會如何使用終端機，而且也渴望能幫助指導他人使用。

訓練工作包括職前訓練時介紹圖書館內的一般規則和規矩，並接受館員訓練或暑期助理以履行上述所列各項工作。訓練工作則是在三小時的工作時間內進行，若義工顯現對該工作的喜好，就繼續是項指派一小時，否則就給予另一項指派。當遇有讀者詢問時，小義工們則就教於館員。

木偶團 (Dascalojas)

一項與少年義工配合的木偶團活動，稱作Dascalojas (源自創始人員們的名字第一個字母組成)。木偶團在爲期八週的暑期圖書館活動中提供演出，此團的基本組織與少年義工不同處在於準木偶操作員需年滿11歲以上。該團每週聚會一次，在圖書館總館排演。

圖書館督導館員分發劇本給每位團員，當每位青少年朋友看完劇本後，即試演劇中角色，展開排練。沒有分派到角色的人則負責道具、木偶和戲服的製作，並決定演出的形式。

此後的每一週，木偶團每天皆有演出，每次演出自上午十時三十分開始，團員需提前一小時到達，準備演出。目前每一所主要分館皆架設有木偶台，對木偶團的演出可說方便不少，如此一來可省卻遷移搬運之種種不便。此外，演出對象甚至廣及各托兒所、成人社區團體和娛樂活動如YMCA等皆是。

負責木偶團的圖書館員導演，每週37.5小時的工作時間均投注此木偶團工作上，早在暑期開始前就參與策劃工作，選了八個故事，將之改編成木偶劇本，並打字複印。暑期圖書館活動的主題(指佛州整州而言)是決定故事的指標，例如，有一年暑期的主題為 "了不起的美國人大遊行"，木偶團的節目中就包括了 Brer Rabbit, Paul Bunyan 的故事及其他美國民間故事。木偶戲的觀眾層從學齡前兒童到祖父母級的皆有，且人數總在60至200人之間，表演前與表演後，少年義工們並負責記錄幼童們最近一次拜訪圖書館後所閱讀過的書名。

評估

每位參加的少年義工都會發給一張評鑑表，上列有各種活動項目，講義工們自我評鑑並列出全盤性的建議，同時記錄下工作時數。此項評鑑表之源起，一方面在於小義工們日後雇主的需求，一方面亦迅其可做為少年義工們曾為社區俱樂部和組織服務過之證明文件。暑期活動結束時，青少年服務之圖書館工作人員特別舉行一場感謝會歡送義工們及木偶團員們。每位參加者都可獲得一張結業證書，而木偶團員服務逾二週者則可獲增一件T恤。

排解紛爭

少年義工活動並由參與之工作人員就活動中存在之潛在衝突和可能的改進措施進行評估，每年並作適度修正，經過縝密的活動審查，通常成效卓著的活動計畫鮮有被剔除的。

如何避免青少年和工作人員之間衝突的發生，有效的處理方法也是必需的。比如說，少年義工在三小時的工作期間可有十五分鐘休息，而此休息時間表則須於事先公布，以便工作人員能據此排定各自的休息時間。暑期時，飲料及零食販賣機更需經常補充以應突增的少年義工們的需求。

另一潛在問題則是出勤情形，少年義工們若無法按排定時間到班者，需通知工作人員，若逾時未向指定人員報備時，則負責督導的圖書館員將通知其家長。

工作人員之安排和經費

需支援此活動的工作人員數與參加之少年義工多寡有相當的關連。在 CPLS，最低限度要求為一名館員負責一〇〇名少年義工，及一名館員負責木偶團員們，此外，如欲增設每週服務60小時的公共服務櫃檯亦需增添人員。而暑期時，為了支援督導少年義工的青少年服務部門工作人員，館方並增加一臨時性全天工時人員以協助之。

此一新增員工之薪資則由圖書館補助金支付，通常一個暑假館方需支付3,000美元，此員同時負有當館員無暇時協助督導少年義工之責。

結語

清水公共圖書館的館員們深信此類少年活動的成功實有助於義工制度觀念之推行。故而現今，當政府需要招募義務工作者時，我們建議其年齡限制或可降至11歲。

當人們在責備青年朋友們冷漠、對事漠不關心之際，我們卻很欣喜的發現我們的少年朋友們

個個精力充沛、有責任感、有參與心且團結合作。

(附表A)少年義工申請表

姓名

住址

電話

年級(下學年)

學校曾當過義工嗎? 曾當過____幾年____

家長姓名

緊急事故聯絡人

願意選擇那一個梯次參加 6/12-7/14

7/17-8/11

每位義工每週需工作3小時，請圈選3個時段並標明優先次序(①②③)

星期	一	二	三	四	五	六
	9-12	9-12	9-12	9-12	9-12	9-12
時間	1-4	1-4	1-4	1-4	1-4	1-4
	5-8	5-8	5-8			

是否有無法工作的時段?若是，請填日期專長、技能(請複選並填寫項目)

藝術	打字
樂器	電腦
攝影	兒童
寫作	布偶
說故事	其他

清水郡圖書館將在暑期結束時舉辦一場才藝表演會，妳是否樂章參加? 是___否___是否願意在本館每週布偶節目之前表演幾分鐘? 是___否___

請說說你為什麼樂意當CPL的義工?

(附表B)

如何協助Z少年義工/清水公共圖書館

穿著整齊

遵守圖書館守則，記住您代表圖書館若未克出勤，論在九時十五分之前打電話462-6808報備

按時簽到、簽退

工作時請配戴服務証

確定鉛筆、記錄卡、和講義都準備就序

將閱讀紀錄按字母順序排列

微笑並傾聽讀書報告

閱讀紀錄要將書名和作者記下

儘量聆聽兒童說話，但若是有很多人排隊等待時，則要盡可能簡短

記得說"謝謝"

下列為讀書報告的問題範例，可擇一問之:

1. 請說說書中最精彩的部分。
2. 請說一說書中有趣的部分。
3. 你最喜歡書中那個人物。
4. 故事的結局如何?若是工作不忙碌，你可做下列的事情:
 1. 書給孩童們聽或聽他們讀。
 2. 協助兒童找書或錄音帶(若無法尋著時，請卻詢問館員)。
 3. 玩猜謎或安靜的遊戲。
 4. 選擇核對單上其他事項進行

職員休息室使用時間: 10:30-11:00, 2:30-3:00, 6:30-7:00可在三個時段中各休息15分鐘。冷飲一份35分美金，零嘴，40分美金一份。在職員區內請配戴服務証。

(本文譯自McGrath.Marsha and. Jane R.Fine, "Teen Volunteers in the Library" Public Library, January/February, 1990), pp. 24-28.)

(本文譯者現為本館研究員)